

Если вам нужна дополнительная информация о стоимости услуг в наших больницах, посетите веб-сайт LA Health Services по адресу <https://dhs.lacounty.gov/> и перейдите на страницу «Patient Information / Hospital Price Transparency» (Информация для пациентов / Прозрачность цен больничного обслуживания).

Свяжитесь с нашими сотрудниками, чтобы обсудить доступные вам варианты и получить помощь в подаче заявления на страховое покрытие. Вы также можете обратиться в Союз потребителей медицинских услуг (Health Consumer Alliance, HCA) за бесплатной юридической консультацией и рекомендациями относительно медицинской задолженности и покрытия расходов на медицинское страхование. HCA — это сеть программ помощи потребителям под управлением общественных организаций, предоставляющих юридические услуги. Чтобы получить дополнительную информацию, посетите веб-сайт <https://healthconsumer.org/> или позвоните по номеру (888) 804-3536.

#### Программа подачи жалоб по счетам на оплату стационарной медицинской помощи

Программа подачи жалоб по счетам на оплату стационарной медицинской помощи (Hospital Bill Complaint Program) — государственная программа, которая направлена на рассмотрение решений медицинского учреждения о том, имеете ли вы право на получение помощи по счетам на оплату стационарной медицинской помощи. Если вы считаете, что вам вынесли ошибочное решение об отказе в предоставлении финансовой помощи, вы можете подать жалобу в Программу подачи жалоб по счетам на оплату стационарной медицинской помощи. Для получения дополнительной информации перейдите на веб-страницу <https://hospitalbillcomplaint.hcai.ca.gov/>

Для связи с нашими сотрудниками позвоните по номеру:

844-804-0055, после соединения нажмите 6

или

посетите веб-сайт LA Health Services по адресу <https://dhs.lacounty.gov/>



Веб-сайт LA Health Services



Health Services  
LOS ANGELES COUNTY



Получите страховое покрытие и доступное медицинское обслуживание

Получите  
страховое  
покрытие и  
доступное  
медицинское  
обслуживание



Служба здравоохранения округа Лос-Анджелес (LA Health Services) помогает пациентам получить медицинское страхование и предоставляет программы финансовой помощи, которые позволяют сделать медицинское обслуживание доступным.

Свяжитесь с нашими сотрудниками, чтобы узнать больше о доступных вам вариантах и получить помощь в подаче заявления на страховое покрытие. Большинство отделений открыты с понедельника по пятницу с 8:00 до 16:00.

Позвоните нам по номеру 844-804-0055, после соединения нажмите 6.

Посетите веб-сайт LA Health Services по адресу <https://dhs.lacounty.gov/>

**Какие существуют варианты помощи с оплатой счета за медицинские услуги?**

**Наилучшим вариантом является получение медицинского страхования.**

Программа Medi-Cal предлагает бесплатное или недорогое страховое покрытие для жителей штата Калифорния в зависимости от их дохода. Поговорите с нашими сотрудниками, чтобы получить помощь в подаче заявления на участие в программе Medi-Cal, включая бесплатное временное страховое покрытие Medi-Cal.

Covered California — еще один доступный вариант, который поможет вам приобрести индивидуальное медицинское страхование. Вы можете иметь право на получение финансовой помощи. Для получения более подробной информации о Medi-Cal или Covered CA посетите веб-сайт <https://www.coveredca.com/> или позвоните по номеру 1-888-975-1142.

**Необходимо ли подавать заявление на участие в программе Medi-Cal, если вы соответствуете критериям?** Да. Если вы имеете право на участие в программе Medi-Cal, важно соблюдать предусмотренную процедуру подачи заявления. Страховое покрытие по программе Medi-Cal является наилучшим вариантом. Программа Medi-Cal покрывает основные медицинские льготы, такие как амбулаторное обслуживание, услуги неотложной помощи в любой больнице, а не только в учреждениях округа, пребывание в стационаре, стоматологические услуги и многое другое.

Во время посещения вам также могут предложить другие программы медицинского страхования, которые покрывают определенные услуги или заболевания.

**Мы также предлагаем финансовую помощь и помощь в оплате медицинских счетов пациентам, которые не имеют права на страховое покрытие, имеют ограниченное страховое покрытие или страхование с высокими медицинскими расходами.** Наша основная программа финансовой помощи для жителей округа Лос-Анджелес называется «Ability to Pay Program» (Программа платежеспособности) или сокращенно — ATP. Заявление на участие в программе действует в течение одного года.

#### **Какие услуги покрывает программа ATP?**

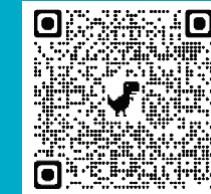
Необходимая по медицинским показаниям помощь во всех учреждениях LA Health Services, включая:

- Амбулаторные приемы, в том числе стоматологические услуги
- Лабораторные исследования, рентгенологические обследования и лекарственные препараты
- Лечение в стационаре
- Помощь в отделении неотложной помощи
- Медицинское оборудование длительного пользования и другие материалы

#### **Какова стоимость участия в программе?**

- Многие пациенты могут получать **бесплатную** помощь или платить **небольшую сумму** в размере 20 долларов в месяц за амбулаторное лечение.
- Некоторые пациенты с более высоким доходом оплачивают сниженную стоимость по скользящей шкале.
- Пациент оплачивает:
  - определенную сумму за каждую госпитализацию, независимо от того, сколько времени пациент находится в больнице;
  - определенную сумму каждый месяц за амбулаторное лечение, независимо от количества амбулаторных посещений или полученных услуг в месяц.

- Чтобы узнать, сколько будет стоить участие в программе, отсканируйте QR-код и ознакомьтесь с таблицей расценок программы ATP.



**Таблица расценок программы ATP**

**Программа финансовой помощи пациентам, которые не проживают в округе Лос-Анджелес,** называется «Discount Payment Program» (Программа льготных платежей). Она распространяется на жителей, не проживающих в округе Лос-Анджелес, с доходом, не превышающим 400 % от федерального прожиточного минимума. Стоимость услуг представляет собой скидку в 5 % от суммы или сумму, которую покрывает программа Medi-Cal, в зависимости от того, какая сумма будет меньше. Программа покрывает стационарное, неотложное и амбулаторное обслуживание в учреждениях LA Health Services.

**Влияет ли подача заявления на участие в программах финансовой помощи на иммиграционный статус?** Нет. Администрация округа НЕ сообщает о пациентах в Службу гражданства и иммиграции США. Иммиграционный статус также не учитывается при подаче заявления на получение финансовой помощи.

**Можно ли продлить срок оплаты счета?** Да. Если вы не можете оплатить сумму полученного счета в течение 30 дней, вы можете воспользоваться планом продления срока платежей и составить план помесячных платежей на приемлемый период времени.

**Что, если я не хочу подавать заявление на участие в каких-либо программах?** Если у вас нет действующего медицинского страхования или вы не подадите заявление на участие в программе финансовой помощи для покрытия стоимости предоставленных вам услуг, ответственность за все расходы может быть возложена на вас. **ПРИМЕЧАНИЕ.** В отношении амбулаторного обслуживания жителям округа Лос-Анджелес может быть доступна фиксированная ставка.